

UNIVERSITATEA LIBERĂ INTERNAȚIONALĂ DIN MOLDOVA  
DEPARTAMENTUL INFORMAȚIONAL BIBLIOTECONOMIC



*SYMPOSIA INVESTIGATIO BIBLIOTHECA, EDIȚIA A 12-A*

## **BIBLIOTECILE DIN ÎNVĂȚĂMÂNT ÎN PROCES CONTINUU DE DEZVOLTARE ȘI TRANSFORMARE**

Conferință științifică internațională online  
dedicată celei de-a 28-a aniversare  
a fondării ULIM



---

**PROGRAM ȘI REZUMATE**

**Chișinău  
19 octombrie 2020**

UNIVERSITATEA LIBERĂ INTERNAȚIONALĂ DIN MOLDOVA  
DEPARTAMENTUL INFORMAȚIONAL BIBLIOTECONOMIC

*SYMPOSIA INVESTIGATIO BIBLIOTHECA, EDIȚIA A 12-A*

**BIBLIOTECILE DIN ÎNVĂȚĂMÂNT ÎN PROCES  
CONTINUU DE DEZVOLTARE ȘI TRANSFORMARE /  
EDUCATION LIBRARIES IN A CONTINUOUS PROCESS  
OF DEVELOPMENT AND TRANSFORMATION**

**Conferință științifică internațională online  
dedicată celei de-a 28-a aniversare  
a fondării ULIM**

**PROGRAM ȘI REZUMATE /  
PROGRAM AND ABSTRACTS**

**Chișinău  
19 octombrie 2020**

Conferință științifică internațională online dedicată celei de-a 28-a aniversare a fondării ULIM – SYMPOSIA INVESTIGATIO BIBLIOTHECA, ediția a 12-a cu genericul „Bibliotecile din învățământ în proces continuu de dezvoltare și transformare”. Program și rezumate. Chișinău, 19 octombrie 2020.

**Colegiu de redacție:** Irina Botnaru, director Departamentul  
Informațional Biblioteconomic ULIM  
Larisa Patlis, coordonator Centrul de Informare și  
Documentare ULIM

**Traducere:** Tina Șterbeț, studentă, Facultatea de Litere ULIM

Conținutul acestui volum a fost aprobat și recomandat spre publicare de Senatul Universității Libere Internaționale din Moldova din 28 octombrie 2020, proces verbal Nr. 2.

Responsabilitatea privind conținutul rezumatelor revine în exclusivitate autorilor.

© ULIM

*Conferință științifică internațională online*  
**SYMPOSIA INVESTIGATIO BIBLIOTHECA, ediția a 12-a**  
*cu genericul:*

**BIBLIOTECILE DIN ÎNVĂȚĂMÂNT**  
**ÎN PROCES CONTINUU DE DEZVOLTARE ȘI**  
**TRANSFORMARE**

**Subiecte propuse:**

- managementul inovațional al bibliotecii;
- managementul cunoașterii în domeniul info-bibliotecar;
- diversificarea serviciilor/produselor oferite de biblioteca universitară;
- dinamica și contribuția bibliotecii în procesul globalizării;
- resursele info-documentare ale bibliotecii universitare;
- imaginea bibliotecii în societate: opinii, sugestii, recomandări;
- biblioteca – mediator în accesul la informații electronice;
- calitatea produselor și serviciilor în satisfacerea necesităților informaționale;
- colecțiile pe suport digital: dezvoltare, accesare, promovare;
- Acces Deschis la informații;
- creativitatea și inovația în bibliotecă;
- alte subiecte ce se înscriu în tema generală a reuniunii științifice.

**Limbile de lucru ale conferinței:** română, engleză, rusă.

*Comitetul organizatoric*

## CUPRINS / CONTENTS

<b>PROGRAMUL CONFERINȚEI / CONFERENCE PROGRAM .....</b>	<b>8</b>
<b>REZUMATE / ABSTRACTS .....</b>	<b>11</b>
<b>IMPLEMENTAREA NOULUI SOFT DE BIBLIOTECĂ – „DIB SEARCH” (PRODUSUL DIB ULIM).....</b>	<b>11</b>
<b>IMPLEMENTATION OF THE NEW LIBRARY SOFTWARE – DIB SEARCH (DIB ULIM PRODUCT).....</b>	<b>12</b>
<b>OPERA LITERARĂ, LIMITELE PROTECȚIEI ȘI GESTIONAREA FONDULUI DE CARTE .....</b>	<b>13</b>
<b>THE LITERARY WORK, THE LIMITATIONS OF COPYRIGHT AND MANAGEMENT OF THE BOOK FUND.....</b>	<b>14</b>
<b>EDUCAȚIA INFORMALĂ A PERSONALULUI DE SPECIALITATE DIN BIBLIOTECI – CENTRAREA EFORTURILOR PERSONALE ȘI MANAGERIALE.....</b>	<b>15</b>
<b>NON-FORMAL EDUCATION OF SPECIALIZED PERSONNEL IN LIBRARIES -FOCUSING ON INDIVIDUAL EFFORT AND MANAGEMENT .....</b>	<b>16</b>
<b>BIBLIOTECA ACADEMICĂ SUB COVID-19: CU UȘILE ÎNCHISE, DAR DIGITAL MAI DESCHIS CA NICIODATĂ! .....</b>	<b>16</b>
<b>AN ACADEMIC LIBRARY UNDER COVID-19: PHYSICALLY CLOSED BUT DIGITALLY MORE OPEN THAN EVER! .....</b>	<b>18</b>
<b>BASE - MOTORUL DE CĂUTARE CE INDEXEAZĂ RESURSE WEB ACADEMICE ÎN ACCES DESCHIS .....</b>	<b>19</b>
<b>BASE - THE SEARCH ENGINE INDEXING OPEN WEB ACADEMIC ACCESS RESOURCES.....</b>	<b>19</b>

<b>EDUCAȚIE PENTRU UN VIITOR DE SUCCES LA BIBLIOTECĂ (CURSURI DE WEB DESIGN PENTRU COPII).....</b>	<b>20</b>
<b>EDUCATION FOR A FUTURE SUCCESSFUL LIBRARY (CHILDREN'S WEB DESIGN COURSES).....</b>	<b>21</b>
<b>SERVICII INOVATOARE OFERITE DE BIBLIOTECILE PUBLICE.....</b>	<b>22</b>
<b>INNOVATIVE SERVICES OFFERED BY PUBLIC LIBRARIES.....</b>	<b>22</b>
<b>EXTINDEREA COMPETENȚEI MEDIA: O NOUĂ DIRECȚIE PENTRU BIBLIOTECI.....</b>	<b>23</b>
<b>EXPANDING MEDIA COMPETENCE: A NEW DIRECTION FOR LIBRARIES.....</b>	<b>24</b>
<b>COLABORARE ÎN VREMURI SCHIMBĂTOARE: MOBILIZAREA TEHNOLOGIEI BIBLIOTECEI PENTRU CREAREA UNUI SIMPOZIU DE CERCETARE VIRTUAL A STUDENȚILOR .....</b>	<b>25</b>
<b>COLLABORATION FOR CHANGING TIMES: LEVERAGING LIBRARY TECHNOLOGY TO CREATE A VIRTUAL STUDENT RESEARCH SYMPOSIUM.....</b>	<b>27</b>
<b>OPERA LUI NICOLAE DABIJA - IMAGINEA CĂRȚII BASARABENE ÎN LUME.....</b>	<b>29</b>
<b>THE WORK OF NICOLAE DABIJA – THE IMAGE OF THE BASARABEN BOOK IN THE WORLD .....</b>	<b>30</b>
<b>КАЧЕСТВО БИБЛИОТЕЧНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ ТАРАКЛИЙСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМ. ГРИГОРИЯ ЦАМБЛАКА .....</b>	<b>32</b>
<b>THE QUALITY OF LIBRARY SERVICE OF THE SCIENTIFIC LIBRARY OF THE TARAKLI STATE UNIVERSITY GRIGORIA TSAMBLAKA.....</b>	<b>33</b>
<b>SERVICII EDUCAȚIONALE ÎN BIBLIOTECĂ, SPAȚIU PENTRU INCLUZIUNEA SOCIALĂ A COMUNITĂȚII ÎN CONSOLIDAREA DEMOCRAȚIEI.....</b>	<b>33</b>

<b>EDUCATIONAL SERVICES IN THE LIBRARY, SPACE FOR THE SOCIAL INCLUSION OF THE COMMUNITY AS A MEAN OF STRENGTHENING DEMOCRACY.....</b>	<b>35</b>
<b>ACTIVITATEA DE LECTURĂ ÎN BIBLIOTECĂ.....</b>	<b>37</b>
<b>LIBRARY READING ACTIVITY .....</b>	<b>38</b>
<b>ANGAJAMENT CIVIC ÎN CLASA ONLINE .....</b>	<b>39</b>
<b>CIVIC ENGAGEMENT IN THE ONLINE CLASSROOM .....</b>	<b>40</b>
<b>PERSPECTIVELE FACULTĂȚII PRIVIND COMPETENȚELE DE ALFABETIZARE A DATELOR PENTRU STUDENȚII DE LICENȚĂ .....</b>	<b>41</b>
<b>FACULTY PERSPECTIVES ON DATA LITERACY COMPETENCIES FOR UNDERGRADUATE STUDENTS.....</b>	<b>42</b>
<b>SECVENȚE FOTO DIN CADRUL CONFERINȚEI ȘTIINȚIFICE INTERNAȚIONALE ONLINE <i>SYMPOSIA INVESTIGATIO BIBLIOTHECA</i>, EDIȚIA A 12-A / CONFERENCE FOTO.....</b>	<b>44</b>

## PROGRAMUL CONFERINȚEI

### CUVÂNT DE DESCHIDERE. MESAJE DE SALUT DIN PARTEA INVITAȚILOR OFICIALI

09:30-10.00 (online)

**Vitalie GAMURARI**, conf. univ. dr. Prorector pentru Cercetare Științifică  
ULIM și Studii Doctorale

**Elena PINTILEI**, director general, Biblioteca Națională a Republicii  
Moldova, Președintele Asociației Bibliotecarilor din Republica Moldova

**Mariana HARJEVSCHI**, dr., director general, Biblioteca Municipală  
„B.P.Hasdeu”

**Ane LANDØY**, cand. philol., Biblioteca Universității din Bergen

### SECȚIUNEA I

#### CALITATEA PRODUSELOR ȘI SERVICIILOR ÎN SATISFACEREA NECESITĂȚILOR INFORMAȚIONALE

10.00-12.30 (online)

#### Moderator:

**Irina BOTNARU**, director, Departamentul Informațional Biblioteconomic,  
ULIM

**Irina BOTNARU**, Departamentul Informațional Biblioteconomic, ULIM  
*Implementarea noului soft de bibliotecă - „DIB Search” (produsul DIB  
ULIM)*

**Andrei MOISEI**, Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală (AGEPI)  
*Opera literară, limitele protecției și gestionarea fondului de carte*



**Ludmila CORGHENCI**, Biblioteca Națională a Republicii Moldova  
*Educația informală a personalului de specialitate din biblioteci – centrarea eforturilor personale și manageriale*

**Ane LANDØY**, cand. philol., Biblioteca Universității din Bergen  
*An academic library under Covid-19: Physically closed but digitally more open than ever!*

**Mihaela STAVER**, Biblioteca Științifică a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți  
*BASE – motorul de căutare ce indexează resurse web academice în Acces Deschis*

**Lolita CANEEV**, Biblioteca Națională pentru Copii „Ion Creangă”  
*Educație pentru un viitor de succes la bibliotecă (Cursuri de Web-design pentru copii)*

**Melania Luana BUTNARIU**, Biblioteca Județeană „George Barițiu” – Centrul de Excelență pentru Copii și Tineret  
*Servicii inovatoare oferite de bibliotecile publice*

**12.30-13.00 PAUZĂ**

**SECȚIUNEA II**  
**MANAGEMENTUL INOVAȚIONAL AL BIBLIOTECII.**  
**DINAMICA ȘI CONTRIBUȚIA BIBLIOTECII**  
**ÎN PROCESUL GLOBALIZĂRII**

**13.00-15.40 (online)**

**Moderator:**

**Larisa PATLIS**, coordonator CID, Departamentul Informațional  
Biblioteconomic, ULIM

**Diana SILIVESTRU**, Biblioteca Națională a Republicii Moldova  
*Extinderea competenței media: o nouă direcție pentru biblioteci*

**Theresa BURRESS, Allison SYMULEVICH**, Universitatea din Florida de Sud  
*Collaboration for Changing Times: Leveraging Library Technology to Create a Virtual Student Research Symposium*

**Ramona TABREA**, Universitatea Stefan cel Mare Suceava  
*Opera lui Nicolae Dabija – imaginea cărții basarabene în lume*

**Tatiana TERZI**, Universitatea de Stat din Taraclia  
*Качество библиотечного обслуживания научной библиотеки Тараклийского Государственного Университета им. Григория Цамблака*

**Natalia GHIMPU**, Biblioteca Națională a Republicii Moldova  
*Servicii educaționale în bibliotecă, spațiu pentru incluziunea socială a comunității în consolidarea democrației*

**Cristina-Paraschiva MARTIS**, Liceul Teoretic „Pavel Dan” din Câmpia Turzii  
*Activitatea de lectură în bibliotecă*

**Judithanne SCOURFIELD McLAUHLAN**, dr. conf. univ., Director-fondator  
Centrul pentru Angajament Civic, Universitatea din Florida de Sud  
*Civic Engagement in the Online Classroom*

**Emily MANN, Theresa BURRESS**, Universitatea din Florida de Sud  
**Susan MONTGOMERY, Rachel WALTON**, Rollins College  
*Faculty Perspectives on Data Literacy competencies for Undergraduate Students*

**15.40-16.00 TOTALIZĂRI (online)**

# REZUMATE

## SECȚIUNEA I CALITATEA PRODUSELOR ȘI SERVICIILOR ÎN SATISFACEREA NECESITĂȚILOR INFORMAȚIONALE

### IMPLEMENTAREA NOULUI SOFT DE BIBLIOTECĂ – „DIB SEARCH” (PRODUSUL DIB ULIM)

**Irina BOTNARU**

Director, Departamentul Informațional Biblioteconomic, ULIM

Softul de management al unei biblioteci este un instrument indispensabil într-o bibliotecă, și de calitatea lui depinde cât de bine sunt asigurate toate funcțiile specifice ale unei biblioteci: achiziția documentelor, prelucrarea documentelor, servirea informațională a beneficiarilor, controlul serialelor, ș.a. În acest context, Departamentul Informațional Biblioteconomic a luat decizia de a crea un soft nou de bibliotecă – *DIB Search*.

Noul soft de management de bibliotecă, va fi compus din module orientate în jurul funcțiilor principale ale unei biblioteci prin intermediul cărora se pot desfășura toate procesele informaționale din instituție. Prezentul soft - TINLIB, nu corespunde în mare parte acestor cerințe și pe lângă aceasta, nu are un modul foarte important, *modulul circulație*, care cuprinde niște procese importante și anume: procesarea rapidă a împrumuturilor, restituirilor, rezervărilor, elaborarea automată a statisticii intrărilor în bibliotecă, etc.

Noul soft de management de bibliotecă ULIM, are drept scop de a fi performant, flexibil și să aibă posibilitatea de a fi schimbat odată cu nevoile bibliotecii și a utilizatorului.

**Cuvinte cheie:** *Soft de bibliotecă, DIB Search, management.*

## **IMPLEMENTATION OF THE NEW LIBRARY SOFTWARE – DIB SEARCH (DIB ULIM PRODUCT)**

**Irina BOTNARU**

Head of Library and Information Department, ULIM

The library's management software is an indispensable tool, and its quality depends on how well all the specific functions of a library are ensured: document acquisition, document processing, informational service of beneficiaries, serial control, etc. In this context, the Library Information Department decided to create a new software - DIB Search.

The new library management software will be composed of modules oriented around the main functions of a library through which all the information processes in the institution can be carried out. The current one - TINLIB, does not largely meet these requirements and in addition, it does not have a very important module, the circulation module, which includes some important processes, namely: fast processing of loans, repayments, reservations, automatic elaboration of library, etc.

The new ULIM library management software aims to be efficient, flexible and to be able to mold with the needs of the library and the user.

**Keywords:** *Library software, DIB Search, management.*

## **OPERA LITERARĂ, LIMITELE PROTECȚIEI ȘI GESTIONAREA FONDULUI DE CARTE**

**Andrei MOISEI**

Consultant principal, Secția comunicare și instruire,  
Direcția comunicare și relații internaționale,  
Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală (AGEPI)

Noile tehnologi, tot mai mult și mai mult, sunt axate pe capacitățile de colectare, păstrare, prelucrare și transmitere a informației către publicul larg.

Dispozitivele moderne permit utilizatorilor să acceseze informațiile necesare fără a vizita localuri special amenajate, cum ar fi bibliotecile și alte colecții de carte.

Operele literare pe suport de hârtie sunt tot mai rar solicitate, fapt care a condus la apariția unei noi generații de beneficiari interesați să aibă acces digital la colecțiile de opere și să dețină site-uri informaționale, prestând servicii și generând profituri din drepturile pe care le dețin asupra bazelor de date electronice pe care le gestionează.

Este foarte important ca gestionarii acestor drepturi să fie cei care administrează colecțiile de carte, iar pentru aceasta este necesar să cunoaștem care sunt limitele de drepturi asupra operelor protejate ca obiect de proprietate intelectuală (PI), care din aceste drepturi aparțin bibliotecilor și în ce măsură biblioteca poate digitiza colecțiile de carte, crea și gestiona baze de date fără a încălca drepturile exclusive ale autorilor și pentru a deține toate drepturile asupra bazelor de date create ca rezultat al digitizării fondurilor de carte.

Comunicarea pune în discuție problemele actuale privind accesul electronic la colecțiile de carte și pașii necesari pentru a nu încălca drepturile de PI și pentru a gestiona corect fondurile de carte digitizate sub aspectul drepturilor de autor asupra lor, ceea ce va ridica imaginea bibliotecilor nu ca local frumos amenajat, dar ca sursă sigură și completă

de informare cu o gamă largă de servicii privind selectarea și furnizarea informațiilor.

**Cuvinte cheie:** *proprietate intelectuală, baze de date, drepturile de autor, fondul de carte, digitizarea informației.*

## **THE LITERARY WORK, THE LIMITATIONS OF COPYRIGHT AND MANAGEMENT OF THE BOOK FUND**

**Andrei MOISEI**

Senior Advisor, Department of Communication and Training,  
Communication and International Relations Directorate,  
State Agency for Intellectual Property (AGEPI)

New technologies, more and more, are focused on the capabilities of collecting, storing, processing and sharing information to the general public.

Modern devices allow users to access the necessary information without visiting specially accommodated spaces, such as libraries and other book funds.

Literary works on paper are far less in demand, which has led to the emergence of a new generation of beneficiaries interested in having digital access to collections of works and owning information driven sites, providing services and generating profits from the rights they hold over the electronic databases they manage.

It's crucial that the supervisors of these rights are the ones who manage the book collections, and for this to work it is necessary to be aware what are the limitations of copyright on works protected as intellectual property (IP), which of these rights belong to libraries and to what extent the library may digitize book collections, create and manage databases without infringing the exclusive copyright of authors, and to own all rights to databases created as a result of digitizing book funds.

The Communication discusses current issues regarding electronic access to book collections and the steps needed to not infringe IP rights and to properly manage digitized book funds in terms of copyright, which will uplift the image of libraries not as a beautifully arranged place, but as a secure and complete source of information with a wide range of services on the selection and provision of information.

**Keywords:** *intellectual property, databases, copyright, book fund, digitization of information.*

## **EDUCAȚIA INFORMALĂ A PERSONALULUI DE SPECIALITATE DIN BIBLIOTECI – CENTRAREA EFORTURILOR PERSONALE ȘI MANAGERIALE**

**Ludmila CORGHENCI**

Șef al Centrului de Formare Profesională Continuă  
în Biblioteconomie și Științe ale Informării,  
Biblioteca Națională a Republicii Moldova

Problematika “informalului” în biblioteci prezintă o importanță deosebită, determinată de explozia tehnologică și a surselor comunicațional/mediatice, inclusiv și din motivul crizei provocată de cataclismul epidemiologic. Comunicatorul se axează pe beneficiile educației informale, posibilitatea unei explorări personale îmbinate organic cu interesele profesionale instituționale, evidențiind rolul lecturilor profesionale (din surse de încredere) ca modalitate eficientă de educație informală a personalului de specialitate din biblioteci.

**Cuvinte cheie:** *personal de specialitate, competențe profesionale, educația informală, lecturi profesionale.*

## **NON-FORMAL EDUCATION OF SPECIALIZED PERSONNEL IN LIBRARIES -FOCUSING ON INDIVIDUAL EFFORT AND MANAGEMENT**

**Ludmila CORGHENCI**

Head of the Continuing Vocational Training Center  
in Library Science and Information Science,  
National Library of the Republic of Moldova

The issue of “informal” in libraries is of particular importance, determined by the technological boom and communication / media sources, including the reason for the crisis caused by the epidemiological cataclysm. The communicator focuses on the benefits of informal education, the possibility of personal development organically combined with institutional professional interests, highlighting the role of professional reading (from reliable sources) as an effective way of informal education of specialized library staff.

**Keywords:** *specialized personnel, professional skills, informal education, professional readings.*

### **BIBLIOTECA ACADEMICĂ SUB COVID-19: CU UȘILE ÎNCHISE, DAR DIGITAL MAI DESCHIS CA NICIODATĂ!**

**Ane LANDØY**, cand. filol.

(anterior la Biblioteca Universității din Bergen)

Închiderea fizică a tuturor universităților și colegiilor începând cu 12 martie 2020 ca răspuns la pandemia Covid-19 a avut consecințe imediate și directe pentru aproape 280.000 de studenți norvegieni și peste 38.000 de angajați. Cu toate acestea, autoritățile și direcția învățământului însăși au convenit că activitățile ar trebui menținute în



cea mai mare măsură posibilă, chiar dacă prezența fizică a fost exclusă sau sever limitată. Acest lucru a creat o nevoie urgentă și masivă de soluții alternative, atât pentru predare, orientare, cercetare, diseminare și administrare. Întrebarea principală este cât de bine s-a descurcat sectorul cu această schimbare majoră.

Această prezentare se axează în special pe răspunsul bibliotecii academice bazat pe datele colectate împreună cu fosta colegă Trude Færevik de la Biblioteca Universității din Bergen. Am investigat modul în care o bibliotecă academică, Biblioteca Universității din Bergen din Norvegia, a gestionat provocările precedând pandemia Covid-19, când Universitatea din Bergen a închis campusul în scurt timp și Biblioteca a trebuit imediat să devină complet digitală în toate serviciile sale pentru academicieni și studenți. Am constatat că accesul mai larg și automatizat la cărți și servicii electronice au fost util pentru academicieni și studenți, iar acest lucru este confirmat de numărul crescut de utilizatori.

După câteva săptămâni, biblioteca s-a deschis pentru a „lua” cărțile tipărite, dar restricțiile de călătorie erau încă în vigoare. De asemenea, serviciul de răspuns prin e-mail al bibliotecii și funcțiile de chat au fost extinse, totuși cu bibliotecarii care lucrează de acasă. Vor fi discutate și câteva aspecte legate de administrarea bibliotecii digitale din casele bibliotecarilor.

**Cuvinte cheie:** *Biblioteca academică, Norvegia, Covid-19, Biblioteca digital*

**AN ACADEMIC LIBRARY UNDER COVID-19:  
PHYSICALLY CLOSED BUT DIGITALLY  
MORE OPEN THAN EVER!**

**Ane LANDØY**, cand. philol.  
(formerly of University of Bergen Library)

The physical closure of all universities and colleges from March 12 2020 as a response to the Covid-19 pandemic had immediate and direct consequences for nearly 280,000 Norwegian students and more than 38,000 employees. However, the authorities and the sector itself agreed that the activities should be maintained to the greatest possible extent, even if the physical presence was excluded or severely limited. This has created an urgent and massive need for alternative solutions, both for teaching, guidance, research, dissemination and administration. The main question is how well the sector has handled this major change.

This presentation especially focusing on academic library response builds on data collected with former colleague Trude Færevik of University of Bergen Library. We investigated how an academic library, the University of Bergen Library in Norway, handled the challenges following the Covid-19 pandemic when the University of Bergen closed the campus on short notice and the Library immediately had to go fully digital in all its services to academics and students. We found that the academics and students were helped by more and automated access to electronic books and services, and this is borne out by increased numbers of usage. After some weeks, the library opened to “take away” of printed books, but travel restrictions were still in place. Also, the library e-mail response service and chat-functions were expanded, however with librarians working from home. Some issues around running the digital library from the librarians’ homes will also be discussed.

**Key words:** *Academic library, Norway, Covid-19, Digital Library*

## **BASE - MOTORUL DE CĂUTARE CE INDEXEAZĂ RESURSE WEB ACADEMICE ÎN ACCES DESCHIS**

**Mihaela STAVER**

Bibliotecar principal, Centrul Cercetare  
Asistență de specialitate, Biblioteca Științifică USARB

Comunicarea înglobează totalitatea acțiunilor de înregistrare și integrare cu succes, în anul 2019, a Repozitoriului Instituțional ORA USARB în BASE. BASE (Bielefeld Academic Search Engine) este unul din cele mai voluminoase motoare de căutare din lume, în special pentru resursele web academice. La fel, oferă o imagine de ansamblu a funcționalității motorului de căutare BASE și informează despre provocările cu care se confruntă, atunci când se recoltează și integrează resursele din mai multe servere OAI.

**Cuvinte cheie:** *motoare de căutare, biblioteci universitare, BASE, RI ORA USARB, Bielefeld Academic Search Engine*

## **BASE - THE SEARCH ENGINE INDEXING OPEN WEB ACADEMIC ACCESS RESOURCES**

**Mihaela STAVER**

Principal librarian, Research Center  
Specialized assistance, USARB Scientific Library

The communication includes all the actions of registration and successful integration, in 2019, of the ORA USARB Institutional Repository in BASE. BASE (Bielefeld Academic Search Engine) is one of the most powerful search engines in the world, especially for academic web resources. It also provides an overview of BASE search engine

functionality and informs about the challenges it faces when harvesting and integrating resources from multiple OAI servers.

**Keywords:** *search engines, university libraries, BASE, RI ORA USARB, Bielefeld Academic Search Engine*

## **EDUCAȚIE PENTRU UN VIITOR DE SUCCES LA BIBLIOTECĂ (CURSURI DE WEB DESIGN PENTRU COPII)**

**Lolita CANEEV**

Șef secție Mediateca

Biblioteca Națională pentru Copii „Ion Creangă”

În zilele de azi bibliotecile oferă utilizatorilor nu numai informație, dar și educație, cunoștințe, abilități și experiență. Această comunicare descrie practica Bibliotecii Naționale pentru Copii „Ion Creangă” în domeniul educației copiilor și adolescenților pentru un viitor de succes.

Pornind de la faptul că profesia programatorului este și, după cum arăt studiile, va rămâne în topul celor mai plătite, atât pentru femei, cât și pentru bărbați, Biblioteca oferă copiilor de 12+ ani un curs de Web design, în care ei învață cum să creeze site-uri web. Cursul este conceput în manieră experiențială, fiind axat pe dobândirea de competențe reale, extrem de importante pentru reușita școlară și/sau viitoarea carieră profesională. Noi ajutăm copiii să dezvolte competențe specifice de Web design, cum ar fi scrierea codului HTML și CSS, crearea și prelucrarea imaginilor grafice, fonturi și tipografie, dar și alte competențe necesare într-o societate modernă (soft skills): capacitatea de a rezolva probleme, analiza și structurarea informației, lucrul în echipă, capacitatea de învățare, capacitatea de colaborare virtuală, creativitatea.

Vom descrie metodologia instruirii bazată pe principiile „learning courses” și cum am reușit să avem rezultate bune, fără a fi experți în

domeniul creării site-urilor și fără a avea voluntari specialiști din domeniul respectiv.

**Cuvinte cheie:** *competențe digitale, educație pentru viitor, Web design, soft skills, learning courses.*

## **EDUCATION FOR A FUTURE SUCCESSFUL LIBRARY (CHILDREN'S WEB DESIGN COURSES)**

**Lolita CANEEV**

Head of the Media Library Department  
"Ion Creanga" National Children's Library

Nowadays libraries offer users not only information, but also education, knowledge, skills and experience. This report describes the practice of the National Library for Children "Ion Creanga" in the field of education of children and adolescents for a successful future.

Starting from the fact that the profession of programmer is and, as studies show, will remain in the top of the highest paid, both for women and men, the Library offers children 12+ years a Web design course, in which they learn how to create websites. The course is designed in an experiential manner, being focused on acquiring real skills, extremely important for academic success and / or future professional career. We help children develop specific Web design skills, such as writing HTML and CSS, creating and processing graphics, fonts, and typography, as well as other skills needed in a modern society (soft skills): the ability to solve problems, analysis and structuring of information, teamwork, learning ability, virtual collaboration ability, creativity.

We will describe the training methodology based on the principles of "learning courses" and how we managed to achieve good results, without being experts in the field of website creation and without having specialized volunteers in that field.

**Keywords:** *digital skills, education for the future, Web design, soft skills, learning courses.*

## **SERVICII INOVATOARE OFERITE DE BIBLIOTECILE PUBLICE**

**Melania Luana BUTNARIU**

Bibliotecar, Biblioteca Județeană „George Barițiu” –  
Centrul de Excelență pentru Copii și Tineret

Prezentarea își propune să aducă în prim plan rolul și importanța bibliotecilor, a bibliotecilor pentru copii în comunitate și de a pune accent pe faptul ca bibliotecile și bibliotecarii se reinventează inovând o serie de activități.

Nu m-aș opri doar la singurul Centru de excelență pentru copii din România. Serviciile sunt într-adevăr inovative și sunt exemple de bune practici nu doar pentru bibliotecile din țară, ci și pentru biblioteci din întreaga lume, ci as prezenta și câteva din activitățile inovative ale altor biblioteci din țara noastră.

**Cuvinte cheie:** *inovator, strategie, parteneriate, proiecte, bibliotecari, utilizatori*

## **INNOVATIVE SERVICES OFFERED BY PUBLIC LIBRARIES**

**Melania Luana BUTNARIU**

Librarian, "George Baritiu" County Library -  
Center of Excellence for Children and Youth

The presentation aims to highlight the role and importance of libraries, children's libraries in the community and to highlight the fact

that libraries and librarians are reinventing themselves by innovating a series of activities.

I would not stop at the only Center of Excellence for children in Romania. The services are truly innovative and are examples of good practice not only for libraries in the country, but also for libraries around the world, but I would also present some of the innovative activities of other libraries in our country.

**Keywords:** *innovative, strategy, partnerships, projects, librarians, users*

## **EXTINDEREA COMPETENȚEI MEDIA: O NOUĂ DIRECȚIE PENTRU BIBLIOTECI**

**Diana SILIVESTRU**

Șef secție "Colecții digitale", direcția Tehnologia Informației  
Biblioteca Națională a Republicii Moldova

Prezenta comunicare reflectă conceptul de bibliotecă publică în calitate de centru de educare a comunității care a devenit mai vizibil ca niciodată. Astăzi bibliotecile pot livra activități și servicii educaționale, iar utilizatorii pot învăța mai multe despre educația mediatică, dezvoltă competențe pentru media și cultura media la bibliotecă.

Această comunicare face referire la serviciul de Educație pentru media pentru utilizatorii și non-utilizatorii Bibliotecii Naționale, care a fost lansat în anul 2019. Prin acest serviciu se urmărește dezvoltarea culturii mediatică și informațională în comunitate (beneficiari de toate vârstele), pentru a contribui la consolidarea democrației, prin cultivarea gândirii critice și analitice precum și sporirea interesului pentru implicarea constructivă și activă în luarea deciziilor la nivel personal, comunitar, național și global. În contextul pandemiei cu COVID-19, biblioteca și-a redirecționat activitatea în spațiul virtual, astfel că bibliotecarii au continuat livrarea serviciului și în mediul online. Acest serviciu înregistrează succese și

rezultate importante, ceea ce înseamnă și bucură faptul că biblioteca se menține în slujba comunității pe care o deservește.

Chiar dacă, educația mediatică este un domeniu relativ nou pentru bibliotecile din țara noastră, este menționată importanța și rolul bibliotecarilor care au devenit din ce în ce mai activi în promovarea educației pentru media, deoarece numărul bibliotecarilor care răspund provocării de a fi mesagerii educației media în biblioteci este în creștere. Putem afirma cu certitudine că Educația pentru media a „prins rădăcini” în biblioteci iar biblioteca a devenit un loc sigur de informare.

**Cuvinte cheie:** *Educație pentru media, Educație mediatică, serviciu de bibliotecă, dezvoltarea competențelor utilizatorilor, IREX Europe în Moldova, BNRM, competențe media, cultura media.*

## **EXPANDING MEDIA COMPETENCE: A NEW DIRECTION FOR LIBRARIES**

**Diana SILIVESTRU**

Head of the "Digital Collections" Section,  
Information Technology Department  
National Library of the Republic of Moldova

This presentation reflects the concept of a public library as a community education center that has become more visible than ever. Today libraries can deliver educational activities and services, and users can learn more about media education, develop media skills and media culture at the library.

This communication refers to the Media Literacy service for users and non-users of the National Library, which was launched in 2019. This service aims to develop media and information culture in the community (beneficiaries of all ages), to contribute to the strengthening of democracy, by cultivating critical and analytical thinking skills as well as



increasing interest in constructive and pro-active involvement in decision-making at personal, communitarian, national and global levels. In the context of the COVID-19 pandemic, the library redirected its activity to the virtual space, so that the librarians continued to deliver the service in the online medium. This service has important achievements and results, which was a meaningful and joyful fact that the library is at the service of the community it serves.

Although media education is a relatively new field for libraries in our country, the importance and role of librarians who have become increasingly active in promoting media literacy is worth mentioning, as the number of librarians who meet the challenge of being messengers of media education in libraries is growing. We can say with certainty that Media Education has "taken root" in libraries and the library has become a safe place for those seeking information.

**Keywords:** *Media literacy, Media education, library service, user skills development, IREX Europe in Moldova, BNRM, media skills, media culture*

## **COLABORARE ÎN VREMURI SCHIMBĂTOARE: MOBILIZAREA TEHNOLOGIEI BIBLIOTECEI PENTRU CREAREA UNUI SIMPOZIU DE CERCETARE VIRTUAL A STUDENȚILOR**

**Theresa BURRESS**

Director Adjunct, Departamentul de Cercetare și Instruire  
Universitatea din Florida de Sud, Campusul din St. Petersburg

**Allison SYMULEVICH**

Bibliotecar Comunicări Academice  
Universitatea din Florida de Sud, Campusul din St. Petersburg

În 2020, colegiile și universitățile din întreaga lume au fost forțate să-și închidă spațiile fizice din campus la mijlocul semestrului de

primăvară din cauza pandemiei Covid-19. Prin urmare, Comitetul de planificare al Simpozionului de Cercetare Studențească din campusul Universității din Florida de Sud St. Petersburg, care include personalul Biroului de cercetare și bibliotecari, a realizat că simpozionul anual în persoană nu ar putea avea loc. Comitetul de planificare s-au transferat fără nicio întârziere la un eveniment virtual pentru a menține continuitatea sprijinului și promovării cercetării studenților întreprinse în cursul anului școlar 2019-2020.

Colaborarea între campusuri a diferitor echipe a fost esențială pentru a converti cu succes Simpozionul de cercetare studențească la nivel de campus într-un eveniment virtual în mijlocul pandemiei Covid-19. De-a lungul acestui proiect, bibliotecarii au lucrat atât cu parteneri externi, cât și cu parteneri interni ai bibliotecii - colaborând cu Biroul de cercetare și colaborând cu bibliotecarii de legătură / subiect.

Colaborarea între campusuri între diferite echipe a fost esențială pentru a converti cu succes Simpozionul de cercetare studențească la nivel de campus într-un eveniment virtual în mijlocul pandemiei Covid-19. De-a lungul acestui proiect, bibliotecarii au lucrat atât cu parteneri externi, cât și cu parteneri interni ai bibliotecii - colaborând cu Biroul de cercetare și colaborând cu bibliotecarii de legătură / subiect.

În această prezentare asincronă, vom discuta despre modul în care echipa responsabilă de acest proiect a reușit să convertească evenimentul în spațiul cibernetic într-un interval scurt de timp. Vom discuta unele dintre aspectele tehnice ale proiectelor, inclusiv selectarea depozitului instituțional pentru a servi drept platformă gazdă. Vom explora câteva provocări care au apărut și modul în care echipa a reușit să le depășească, cum ar fi găsirea unei modalități de a crea un angajament similar unui eveniment în persoană prin implementarea de noi caracteristici tehnologice care sunt disponibile platformei de depozitare instituționale. În cele din urmă, vom discuta despre unele dintre rezultatele și implicațiile evenimentului virtual.

Pentru a pregăti studenții pentru participarea la viitoarele simpozioane științifice virtuale, am creat un atelier online pentru a servi ca instrument de instruire pentru studenți, completând resursele bibliotecii existente și aplicația simpozionului online Office of Research. Lucrând cu bibliotecarii de legătură și cu membrii facultății din campus, acest atelier online va fi utilizat în această toamnă în cursuri universitare care includ crearea de postere de cercetare ca parte a cerințelor cursului.

**Cuvinte cheie:** *colaborare; comunicări științifice; depozit instituțional; cercetare studențească; management de proiect*

## **COLLABORATION FOR CHANGING TIMES: LEVERAGING LIBRARY TECHNOLOGY TO CREATE A VIRTUAL STUDENT RESEARCH SYMPOSIUM**

**Theresa BURRESS**

Assistant Director of the Research & Instruction Department  
University of South Florida, St. Petersburg campus

**Allison SYMULEVICH**

Scholarly Communications Librarian  
University of South Florida, St. Petersburg campus

In 2020, colleges and universities worldwide were forced to close their physical campus spaces in the middle of the spring semester due to the Covid-19 pandemic. As such, the University of South Florida St. Petersburg campus Student Research Symposium planning committee, which included Office of Research staff and librarians, realized that the annual in-person symposium could not take place. The planning committee rapidly shifted to a virtual event in order to maintain continuity of support and promotion of student research undertaken during the 2019-2020 school year.

Cross-campus collaboration among different teams was key to successfully converting the campus-wide Student Research Symposium to a virtual event amid the Covid-19 pandemic. Throughout this project, librarians worked with both external partners and internal library partners – collaborating with the Office of Research and collaborating with liaison/subject librarians.

In this asynchronous presentation, we will discuss how the project team was able to convert the event to virtual in a short timeframe. We will discuss some of the technical aspects of the projects, including selection of the institutional repository to serve as the host platform. We will explore some challenges that occurred and how the team was able to overcome them, such as finding a way to create engagement similar to an in-person event by implementing new technological features that are available to the institutional repository platform. Finally, we will discuss some of the outcomes and implications of the virtual event.

To help prepare students for participation in future virtual scholarly symposia, we have created an online workshop to serve as an instructional tool for students, complementing existing library resources and Office of Research online symposium application. Working with liaison librarians and faculty members on campus, this online workshop will be used this Fall in undergraduate courses that include the creation of research posters as a part of the course requirements.

**Keywords:** *collaboration; scholarly communications; institutional repository; student research; project management*

## **OPERA LUI NICOLAE DABIJA - IMAGINEA CĂRȚII BASARABENE ÎN LUME**

**Ramona ȚABREA**

Bibliotecar, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava

„Eu m-am născut într-o bibliotecă” - sunt cuvintele memorabile ale academicianului Nicolae Dabija, personalitate culturală marcantă, nu numai a Basarabiei, cât și a lumii întregi.

Nicolae Dabija este scriitorul „fără frontiere”. Opera sa este un preambul al acestor vremuri, în care avem nevoie să transcedem prin „ceva”. Cartea fiind acel „ceva”, soluția la îndemâna noastră, a tuturor. Chiar besteseller-ul „Tema pentru acasă”, „Compito per domani”, „Devoir à reandre”, „Die Hausaufgabe”, „Resurrection from hell”, tradus în cele mai importante limbi ale lumii, este un roman al îndrăzelii cele mai nobile, care ne învață să ne păstrăm demnitatea, chiar și în cele mai nefavorabile circumstanțe.

Ce poate fi mai actual? Este cartea de proza a unui scriitor contemporan, cu cel mai mare tiraj din tot spațiul românesc, și cea mai citită carte din ultimii 40 de ani din Republica Moldova. „Resurrection from hell”, lansat în librăriile din S.U.A., tipărit de editura „Lumina Publishing House”, în seria „Love story collection”, ne emoționează prin subtitlul „Bessarabia, my love” („Basarabia, dragostea mea”).

Dr. Jean-Paul Gavar Perret, poet și critic literar al Universității Savoie, Franța afirmă faptul că romanul său este un imn adus oamenilor care își doresc să invingă. Este un îndreptar de luptă contra tuturor nedreptăților lumii. În cartea „Mémoires” (Edition du Rocher, Parigi, 1997), Mihail Gorbaciov vorbește despre academicianul Nicolae Dabija, ca fiind un susținător al perestroikăi, un om care s-a luptat pentru democrație, în țara sa. A fost și va rămâne un „capolavoro” literar, asemuit cu „Maestrul și Margareta” lui Bulgakov.

Prin scriitorul Nicolae Dabija, Basarabia rămâne locul unde creația nu are sfârșit, creația este desăvârșită. De aceea, un binemeritat premiu Nobel, ar evidenția încă odată că este un scriitor total și un model uman, pentru care limba este la fel de importantă ca și teritoriul în care trăim.

**Cuvinte cheie:** *biblioteca, scriitor, democrație, cultura, Basarabia.*

## **THE WORK OF NICOLAE DABIJA – THE IMAGE OF THE BASARABEN BOOK IN THE WORLD**

**Ramona ȚABREA,**

Librarian, "Ștefan cel Mare" University of Suceava

"I was born in a library" - are the memorable words of academician Nicolae Dabija, a prominent cultural figure, not only of Bessarabia, but of the whole world.

Nicolae Dabija is the writer "without borders". His work is a preamble to these times, in which we need to transcend through "something." The book being that "something", the solution at our fingertips, at everyone's. Even the bestseller "Homework", "Compito per domani", "Devoir à reandre", "Die Hausaufgabe", "Resurrection from hell", translated into the most important languages of the world, is a novel of the most daring more noble, which teaches us to preserve our dignity, even in the most unfavorable circumstances.

"I was born in a library" - are the memorable words of academician Nicolae Dabija, a prominent cultural figure, not only of Bessarabia, but of the whole world.

Nicolae Dabija is the writer "without borders". His work is a preamble to these times, in which we need to transcend through "something." The book being that "something", the solution at our fingertips, everyone's. Even the bestseller "Homework", "Compito per

domani", "Devoir à reandre", "Die Hausaufgabe", "Resurrection from hell", translated into the most important languages of the world, is a novel of the most noble daring, which teaches us to preserve our dignity, even in the most unfavorable circumstances.

What could be more up-to-date? It is the prose book of a contemporary writer, with the largest circulation in the entire Romanian space, and the most read book in the last 40 years in the Republic of Moldova. "Resurrection from hell", released in US bookstores, printed by the publishing house "Lumina Publishing House", in the series "Love story collection", excites us with the subtitle "Bessarabia, my love".

Dr. Jean-Paul Gavar Perret, poet and literary critic of the University of Savoy, France states that his novel is a hymn to people who want to win. He is a guide in the fight against all the injustices in the world. In the book "Mémoires" (Edition du Rocher, Paris, 1997), Mikhail Gorbachev speaks of the academician Nicolae Dabija as a supporter of perestroika, a man who fought for democracy in his country. He was and will remain a " literary masterpiece, similar to Bulgakov's "Master and Margaret."

Through the writer Nicolae Dabija, Bessarabia remains the place where creation has no end, creation is perfect. That is why a well-deserved Nobel Prize would once again highlight that he is an absolute writer and a human model, for whom language is as important as the territory in which we live.

**Keywords:** *library, writer, democracy, culture, Bessarabia.*

# КАЧЕСТВО БИБЛИОТЕЧНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ ТАРАКЛИЙСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМ. ГРИГОРИЯ ЦАМБЛАКА

**Tatiana TERZI**

Bibliotecar, Universitatea de Stat „Grigore Țamblac” din Târnabcea

В статье на основе анкетирования исследовано качество библиотечного обслуживания и другие факторы, влияющие на посещаемость студентами и преподавателями научной библиотеки Тараклийского Государственного Университета им. Григория Цамблака.

Исследование было проведено с целью повышения посещаемости, усовершенствования обслуживания в новых условиях, изучения востребованности некоторых библиотечных услуг у анкетизируемых и выявления возможных пробелов в библиотечном обслуживании.

Подобное исследование уже проводилось в данной библиотеке в январе 2015 года и, так как в прошлом мнение пользователей уже один раз помогло внести некоторые необходимые изменения, мы уверены, что и в этот раз учет потребностей и запросов пользователей библиотеки позволит библиотечному обслуживанию стать еще более эффективным.

**Ключевые слова:** *исследование, анкетирование, студенты, библиотечное обслуживание, посещаемость библиотеки.*



## **THE QUALITY OF LIBRARY SERVICE OF THE SCIENTIFIC LIBRARY OF THE TARACLIA STATE UNIVERSITY GRIGORY TSAMBLAKA**

**Tatiana TERZI,**

Librarian, Taraclia State University “Grigory Tsamblak”

Based on a questionnaire, the article investigates the quality of library services and other factors affecting the attendance of students and teachers of the scientific library of the Taraclia State University named after Grigory Tsamblak.

The study was conducted with the aim of increasing attendance, improving service in a new environment, studying the demand for some library services among respondents and identifying possible gaps.

A similar study was already carried out in this library in January 2015 and, since in the past the opinion of users has already helped to make some necessary changes, we are sure that this time taking into account the needs and requests of library users will help library services become even more efficient.

**Key words:** *research, questioning, students, library service, library attendance*

## **SERVICII EDUCAȚIONALE ÎN BIBLIOTECĂ, SPAȚIU PENTRU INCLUZIUNEA SOCIALĂ A COMUNITĂȚII ÎN CONSOLIDAREA DEMOCRAȚIEI**

**Natalia GHIMPU**

Specialist principal, direcția Cercetare și Dezvoltare în  
Biblioteconomie și Științe ale Informării  
Biblioteca Națională a Republicii Moldova

Programul Național *LecturaCentral* organizat și asigurat de Biblioteca Națională a Republicii Moldova își propune să concentreze

contribuțiile bibliotecilor din Sistemul Național de Biblioteci, ale comunității, ale factorilor relevanți pentru a optimiza interesul pentru carte, pentru a promova lectura, pentru a dezvolta competența culturii lecturii. Biblioteca este permanent în căutarea unor noi metode și tehnici de promovare a lecturii. Acest fapt este determinat de următoarele motive: dezvoltarea bibliotecilor este importantă prin facilitarea dezvoltării membrilor comunității, prin creșterea interesului pentru lectură, dezvoltarea competenței culturii lecturii. Bibliotecile implementează noi metode și tehnici de promovare a lecturii: Science Slam (concurs de cercetare), expoziție vie, expoziție Sedoy-Books, Sistemul interactiv pentru gândirea și citirea eficientă (SINEGL), ReQuest etc. Biblioteca Națională a Republicii Moldova a elaborat Ghidul metodologic și practic „*LecturaCentral* National Program”, edițiile 2018 și 2019, cu recomandări pentru organizarea activităților zilnice.

Am avut noi provocări pentru Programul Național *LecturaCentral* în 2020, cum ar fi cultura științei, promovarea conceptului de știință deschisă, dezvoltarea cetățenilor activi și creativi. Mottoul ediției 2020 a fost "Academia bunelor maniere, lecturi online și offline pentru a promova valorile unei societăți moderne cu inițiativă, creativitate, gândire logică, limbaj corect și coerent care se dezvoltă prin lectură și dezvoltarea de noi abilități". Un rol important a fost rezervat științei participative care atrage cetățenii în procesul de cercetare și înseamnă comunitate, civică, publică, știința cetățenilor. Drept urmare, are loc procesul de democratizare a științei, unde biblioteca acționează ca intermediar între elitele științifice și cetățeanul mediu.

Proiectul "Incluziunea socială a persoanelor private de libertate prin programe educaționale (Biblioterapie, e-Guvernare și Comunicare asertivă – terapie prin lectură și scris) se integrează perfect temei din cadrul Programului Național *LecturaCentral* în anul 2020. Proiectul este lansat de Liga Bibliotecarilor din Republica Moldova „Alexe Rău” pentru Penitenciarul Nr 3, Leova (grup țintă 60 de persoane), finanțat de DVV Internațional, în parteneriat cu Biblioteca Națională a Republicii Moldova

și Agenția de Guvernare Electronică. Proiectul este în derulare cu Trei module (Modulul I – Comunicare asertivă – terapie prin lectură și scris (în colaborare cu psihologul penitenciarului), Modulul II – Biblioterapie (în colaborare cu educatorul penitenciarului și Modulul III - eGuvernare (în colaborare cu asistentul social din penitenciar).

***Cuvinte cheie:** Programului Național LecturaCentral, Biblioteca Națională a Republicii Moldova, Liga Bibliotecarilor din Republica Moldova „Alexe Rău”, Penitenciarul Nr 3, Leova, Agenția de Guvernare Electronică, programe educaționale*

## **EDUCATIONAL SERVICES IN THE LIBRARY, SPACE FOR THE SOCIAL INCLUSION OF THE COMMUNITY AS A MEAN OF STRENGTHENING DEMOCRACY**

**Natalia GHIMPU**

Principal Specialist, Research and Development Department  
in Library Science and Information Sciences  
National Library of the Republic of Moldova

The National LecturaCentral Program organized and provided by the National Library of the Republic of Moldova aims to focus the contributions of libraries in the National Library System, the community, relevant factors to optimize interest in books, to promote reading, to develop reading culture skills. The library is constantly looking for new methods and techniques to promote reading. This is determined by the following reasons: the development of libraries is important by facilitating the development of community members, by increasing interest in reading, developing the competence of reading culture. Libraries implement new methods and techniques to promote reading: Science Slam (live competition), live exhibition, Sedoy-Books exhibition, Interactive System for Effective Thinking and Reading (SINEGL), ReQuest,

etc. The National Library of the Republic of Moldova has developed the Methodological and Practical Guide "LecturaCentral National Program", 2018 and 2019 editions, with recommendations for organizing daily activities.

We had new challenges for the LecturaCentral National Program in 2020, such as the culture of science, the promotion of the concept of open science, the development of active and creative citizens. The motto of the 2020 edition was "Academy of good manners, online and offline reading to promote the values of a modern society with initiative, creativity, logical thinking, correct and coherent language that develops through reading and the development of new skills." An important role has been reserved for participatory science that attracts citizens in the research process and means community, civic, public, citizen science. As a result, the process of democratization of science takes place, where the library acts as an intermediary between the scientific elites and the average citizen.

The project "Social inclusion of persons deprived of liberty through educational programs (Library Therapy, e-Government and Assertive Communication - reading and writing therapy) integrates perfectly with the theme of the National LecturaCentral Program in 2020. The project is launched by the League of Librarians of Moldova „Alexe Rău" for Penitentiary No. 3, Leova (target group 60 people), financed by DVV International, in partnership with the National Library of the Republic of Moldova and the Electronic Government Agency. The project is ongoing with Three modules (Module I - Assertive communication - therapy through reading and writing (in collaboration with the penitentiary psychologist), Module II - Library therapy (in collaboration with the penitentiary educator and Module III - eGovernment (in collaboration with the social worker in the penitentiary)).

**Keywords:** *LecturaCentral National Program, National Library of the Republic of Moldova, League of Librarians of the Republic of Moldova*

## **ACTIVITATEA DE LECTURĂ ÎN BIBLIOTECĂ**

**Cristina -Paraschiva MARTIS**

Bibliotecar, Liceul Teoretic „Pavel Dan” din Câmpia Turzii

Elevii (mai ales cei din ciclul liceal) nu pot întotdeauna să studieze acasă, în special pentru că nu au material documentar necesar. Datorită volumului tot mai mare din informații, necesitățile de documentare cresc și nicio bibliotecă personală nu poate fi satisfăcătoare. De aceea elevii sunt obligați, de multe ori, să lucreze în biblioteci, instituții care trebuie să se integreze în mediul lor de activitate intelectuală.

Biblioteca școlară este parte integrantă a procesului de formare. Instruire și educare, răspunzând cerințelor de formare, educare, lectură, documentare, recreere și studiu al elevilor și cadrelor didactice.

Biblioteca exercită un rol important în orientarea intelectuală a utilizatorilor săi, în informarea și menținerea gustului pentru lectură, pentru studiu, în scopul cristalizării unui sistem de informare propriu. Prin activitatea sa, biblioteca școlară participă la realizarea obiectivelor sistemului de învățământ, în ansamblul său, precum și obiectivelor educaționale, pe etape de studii și profiluri de învățământ. Un rol important îl are bibliotecarul de a-i aduce pe cititori în bibliotecă, a discuta cu ei, în a începe să vadă care le sunt nevoile informaționale pe care biblioteca le-ar putea satisface. Biblioteca are ca scop atragerea elevilor către carte, familiarizarea acestora cu biblioteca și cu serviciile pe care le oferă aceasta.

Astfel elevii află ce este o bibliotecă, cum se poate împrumuta o carte la domiciliu, cum sunt așezate cărțile și cum le găsesc. Prezența constantă a bibliotecii și bibliotecarului în viața de zi cu zi a școlii e adevărata dovadă a eficienței acestei instituții. Bibliotecarul este un

element stimulator care caută să fie un difuzor al culturii ce sălășluiește în încăperea instituției cărților. Bibliotecarul trebuie să ducă o muncă diferențiată în raport cu profilul bibliotecii sale și al cititorilor care o frecventează. El este un îndrumător al cititorului începător pe care îl poate modela prin sfaturile sale, având mereu în fața ochilor cea mai cuprinzătoare definiție a actului lecturii pe care a dat-o cronicarul român **Miron Costin: „ ... ca nu iaște alta mai frumoasă și mai de folos în toată viața omului zăbavă, decât cetitul cărților ... ”.**

**Cuvinte cheie:** *formare, educare, instruire, studiu.*

## **LIBRARY READING ACTIVITY**

**Cristina-Paraschiva MARTIS**

Librarian, "Pavel Dan" Theoretical High School, Câmpia Turzii

Students (especially high school students) cannot always study at home, especially because they do not have the necessary documentary material. Due to the growing volume of information, the need for documentation is growing and no personal library can be satisfactory. That is why students are often forced to study in libraries, institutions that must integrate into their environment of intellectual activity.

The school library is an integral part of the training process. Training and education, meeting the requirements of training, education, reading, documentation, recreation and study of students and teachers.

The library plays an important role in the intellectual orientation of its users, in informing and maintaining the taste for reading, for study, in order to crystallize its own information system. Through its activity, the school library participates in achieving the objectives of the education system, as a whole, as well as the educational objectives, on stages of studies and educational profiles. An important role is played by the librarian in bringing readers to the library, in discussing with them, in

starting to see what information needs the library could satisfy. The library aims to attract students to the book, familiarize them with the library and the services it offers.

In this way, students learn what a library is, how to borrow a book at home, how books are laid out and how to find them. The constant presence of the library and the librarian in the daily life of the school is the true proof of the efficiency of this institution. The librarian is a stimulating element that seeks to be a disseminator of culture as living in the room of the book institution. The librarian must do a differentiated work in relation to the profile of his library and of the readers who frequent it. He is a guide for the novice reader whom he can model through his advice, always having before his eyes the most comprehensive definition of the act of reading given by the Romanian chronicler Miron Costin: "There is no other more beautiful and more useful in all man's life leisure, than reading books...".

**Keywords:** *training, education, training, study.*

## **ANGAJAMENT CIVIC ÎN CLASA ONLINE**

**Judithanne SCOURFIELD McLAUHLAN,**

Conf. univ. dr. în științe politice

Director fondator al Centrului pentru Angajament Civic

Universitatea din Florida de Sud

În această prezentare voi discuta despre dezvoltarea și implementarea unui proiect civic într-un curs online al guvernului american. Vor fi explorate provocările și oportunitățile de gestionare a proiectelor de implicare civică într-un format online.

Am predat Guvernul Național American online timp de treisprezece semestre. În acea perioadă, am administrat sondaje anonime pre-test și post-test și am colectat Compuneri Reflexive și Mesaje ale

Forumului de Discuții despre fiecare dintre Proiectele Civice. De asemenea, universitatea a administrat evaluări anonime la sfârșitul cursului, iar Centrul pentru Angajament Civic a condus sondaje anonime ale studenților cu privire la cursul Citizen Scholar. Voi analiza rezultatele datelor sondajului împreună cu analiza conținutului compunerilor reflexive ale studenților și a posturilor de pe forumurile de discuții, pentru a determina impactul proiectului civic asupra studiului civic și a angajamentului politic al elevilor în formatul de predare a cursurilor online.

Lecțiile învățate sunt aplicabile cursurilor din domenii care încearcă să încorporeze învățarea prin servicii, cercetarea comunitară sau angajamentul civic în contextul online.

**Cuvinte cheie:** *învățare online, implicare civică, alfabetizare civică, clasă online, angajament politic.*

## **CIVIC ENGAGEMENT IN THE ONLINE CLASSROOM**

**Dr. Judithanne SCOURFIELD McLAUHLAN**

Associate Professor of Political Science and  
Founding Director of the Center for Civic Engagement  
University of South Florida

In this presentation I will discuss the development and implementation of a civics project in an online American Government course. The challenges and opportunities of managing civic engagement projects in an online format will be explored.

I have taught *American National Government* online for thirteen semesters. During that time, I administered anonymous pre-test and post-test surveys and collected Reflection Papers and Discussion Board Posts about each of the Civics Projects. In addition, the university administered anonymous end-of-course evaluations, and the Center for Civic Engagement



administered anonymous student surveys of this Citizen Scholar course. I will analyze the results of the survey data along with content analysis of the student reflection papers and discussion board posts in order to determine the impact of the civics project on students' civic learning and political engagement in the online course delivery format.

Lessons learned are applicable to courses in fields that seek to incorporate service learning, community-based research, or civic engagement in the online context.

**Key words:** *online learning, civic engagement, civic literacy, online classroom, political engagement.*

## **PERSPECTIVELE FACULTĂȚII PRIVIND COMPETENȚELE DE ALFABETIZARE A DATELOR PENTRU STUDENȚII DE LICENȚĂ**

**Emily MANN**

Bibliotecar asistent, Universitatea din Florida de Sud  
Campusul din St. Petersburg

**Theresa BURRESS**

Director Adjunct, Departamentul de Cercetare și Instruire  
Universitatea din Florida de Sud, Campusul din St. Petersburg

**Susan MONTGOMERY**

Bibliotecar, Colegiul Rollins

**Rachel WALTON**

Bibliotecar, Colegiul Rollins

Prezentatorii vor împărtăși noile rezultate ale cercetării dintr-un studiu privind perspectivele facultății în ceea ce privește competențele de alfabetizare a datelor pentru studenții de licență. Acest studiu

interinstituțional a avut loc la două mici instituții academice din Florida, SUA și s-a concentrat asupra a ceea ce facultățile de competențe de alfabetizare a datelor așteaptă de la studenții săi.

Această scurtă prezentare va explora structura competențelor de alfabetizare a datelor, modul în care alfabetizarea datelor și alfabetizarea informațională se intersectează și modalitățile în care bibliotecarii pot satisface nevoile de alfabetizare a datelor atât ale facultății, cât și ale studenților.

**Cuvinte cheie:** *alfabetizare a datelor, licență, contribuție la facultate.*

## **FACULTY PERSPECTIVES ON DATA LITERACY COMPETENCIES FOR UNDERGRADUATE STUDENTS**

**Emily MANN**

Assistant Librarian, University of South Florida  
St. Petersburg campus

**Theresa BURRESS**

Assistant Director of the Research & Instruction Department  
University of South Florida, St. Petersburg campus

**Susan MONTGOMERY**

Librarian, Rollins College

**Rachel WALTON**

Librarian, Rollins College

Presenters will share new research findings from a study on faculty perspectives regarding data literacy competencies for undergraduate students. This cross-institutional study took place at two

small academic institutions in Florida, USA and focused on what data literacy competencies faculty expect of their undergraduate students.

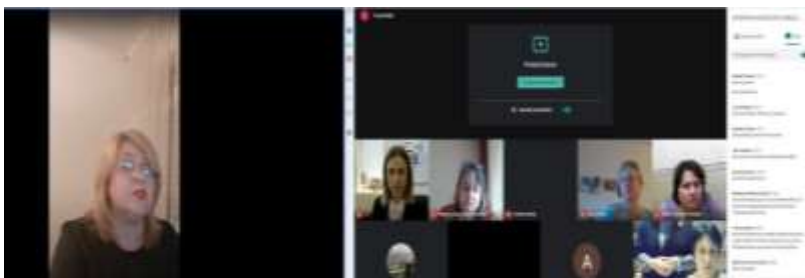
This short presentation will explore scaffolding of data literacy competencies, how data literacy and information literacy intersect, and ways librarians can meet the data literacy needs of both faculty and students.

**Key words:** *Data Literacy, Undergraduate, Faculty input.*

**SECVENȚE FOTO DIN CADRUL CONFERINȚEI  
ȘTIINȚIFICE INTERNAȚIONALE ONLINE  
SYMPOSIA INVESTIGATIO BIBLIOTHECA,  
EDIȚIA A 12-A**



**Inaugurarea Conferinței**



**Mesaj de salut din partea Dnei Elena Pintilei, Director General  
BNRM, Președintele Asociației Bibliotecarilor din  
Republica Moldova**



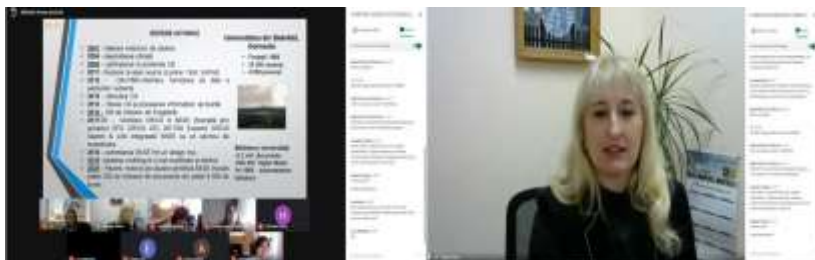
**Moderatorii Conferinței – Irina Botnaru și Larisa Patlis**



**Ane Landøy, cand. philol., Biblioteca Universității din Bergen, Norvegia**



**Ludmila Corghenci, Biblioteca Națională a Republicii Moldova**



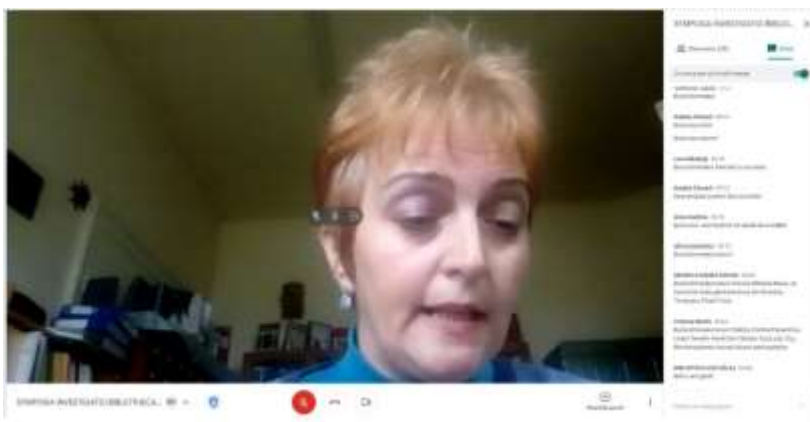
**Mihaela Staver, Biblioteca Științifică USARB**



**Lolita Caneev, Biblioteca Națională pentru Copii „Ion Creangă”**



**Melania Luana Butnariu, Biblioteca Județeană „George Barițiu”**



**Cristina-Paraschiva Martis, Liceul Teoretic „Pavel Dan”  
din Câmpia Turzii**



**Theresa Burress & Allison Symulevich, Universitatea din Florida de Sud**



**Natalia Ghimpu, Biblioteca Națională a Republicii Moldova**



**Diana Silvestru, Biblioteca Națională a Republicii Moldova**

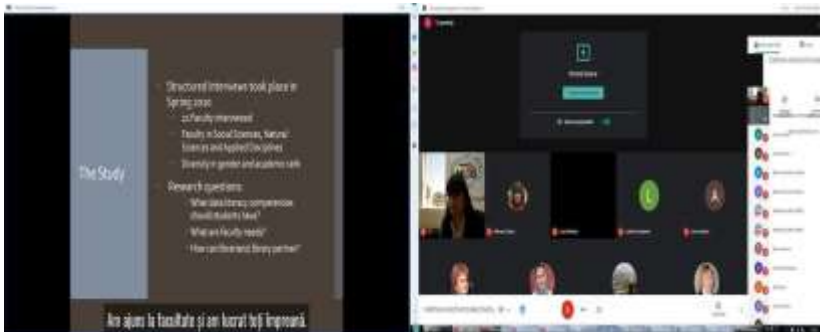


**Tatiana Terzi, Universitatea de Stat din Taraclia**

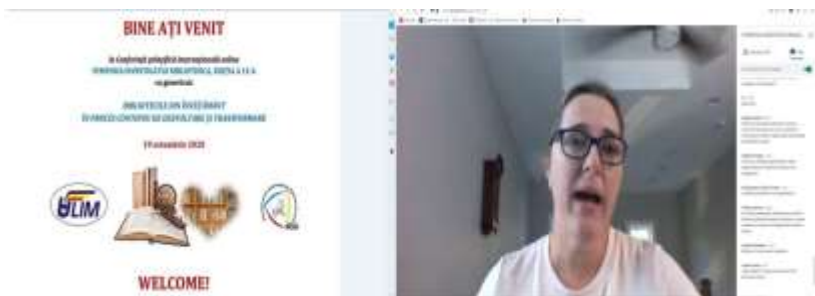




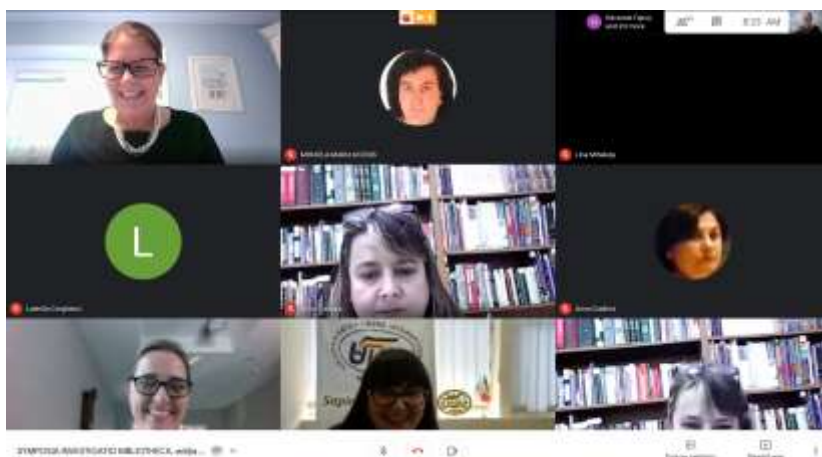
**Judithanne Scourfield McLauchlan, dr. conf. univ.,  
Universitatea din Florida de Sud**



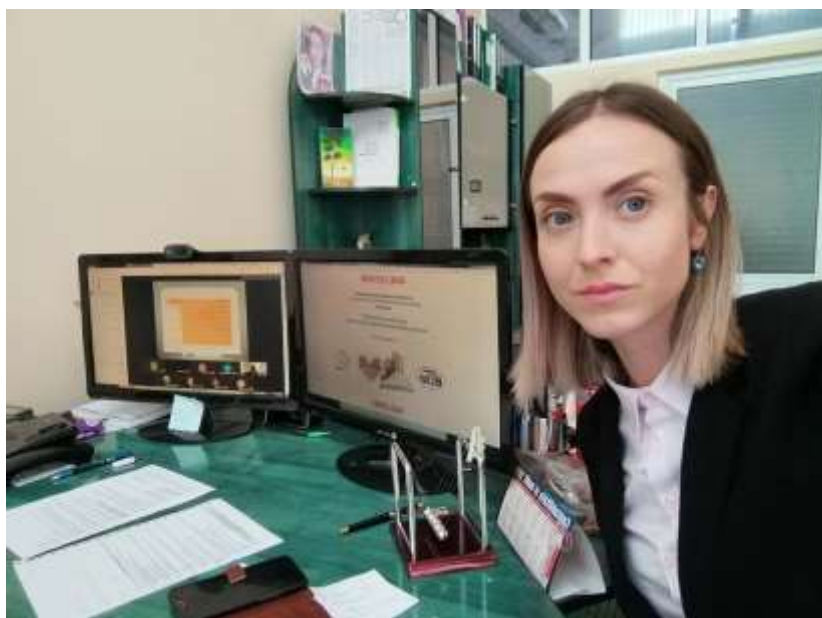
**Emily Mann, Theresa Burress, Universitatea din Florida de Sud  
Susan Montgomery, Rachel Walton, Rollins College**



**Theresa Burress, Universitatea din Florida de Sud**



**Discuții realizate în cadrul Conferinței**



**Irina Botnaru, Director DIB ULIM**

## AUTORI

- Allison Symulevich** Bibliotecar Comunicări Academice \* Biblioteca Memorială Nelson Poynter \* Universitatea din Florida de Sud \* [asymulev@usf.edu](mailto:asymulev@usf.edu)
- Andrei Moisei** Consultant principal \* Secția comunicare și instruire \* Direcția comunicare și relații internaționale \* Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală (AGEPI) \* [andrei.moisei@agepi.gov.md](mailto:andrei.moisei@agepi.gov.md)
- Ane Landøy** Cand. filol. \* Anterior la Biblioteca Universității din Bergen \* Coordonator de proiecte \* [ane.landoy@yahoo.com](mailto:ane.landoy@yahoo.com)
- Cristina-Paraschiva Martis** Bibliotecar \* Liceul Teoretic „Pavel Dan” din Campia Turzii \* [martis.cristina6@gmail.com](mailto:martis.cristina6@gmail.com)
- Diana Silivestru** Șef secție "Colecții digitale" \* Direcția Tehnologia Informației \* Biblioteca Națională a Republicii Moldova \* [lupusor.diana@gmail.com](mailto:lupusor.diana@gmail.com)
- Emily Mann** Bibliotecar asistent \* Biblioteca Memorială Nelson Poynter \* Universitatea din Florida de Sud \* [ezmann@usf.edu](mailto:ezmann@usf.edu)
- Irina Botnaru** Director \* Departamentul Informațional Biblioteconomic (DIB) ULIM \* [ibotnaru@ulim.md](mailto:ibotnaru@ulim.md)
- Judithanne Scourfield Mclauchlan** Conf. univ. \* Dr. în științe politice \* Director fondator al Centrului pentru Angajament Civic \* Universitatea din Florida de Sud \* [jsm2@mail.usf.edu](mailto:jsm2@mail.usf.edu)
- Lolita Caneev** Șef secție Mediateca \* Biblioteca Națională pentru Copii „Ion Creangă” \* [lolitacaneev.bnc@gmail.com](mailto:lolitacaneev.bnc@gmail.com)

<b>Ludmila Corghenci</b>	Șef al Centrului de Formare Profesională Continuă în Biblioteconomie și Științe ale Informării * Biblioteca Națională a Republicii Moldova * <a href="mailto:lcorghenci@yahoo.com">lcorghenci@yahoo.com</a>
<b>Melania Luana Butnariu</b>	Bibliotecar * Biblioteca Județeană „George Barițiu” – Centrul de Excelență pentru Copii și Tineret * <a href="mailto:melania.luana@yahoo.com">melania.luana@yahoo.com</a>
<b>Mihaela Staver</b>	Bibliotecar principal * Centrul Cercetare * Asistență de specialitate * Biblioteca Științifică USARB * <a href="mailto:staver.mihaela@gmail.com">staver.mihaela@gmail.com</a>
<b>Natalia Ghimpu</b>	Specialist principal * Direcția Cercetare și Dezvoltare în Biblioteconomie și Științe ale Informării * Biblioteca Națională a Republicii Moldova * <a href="mailto:nghimpu@bnrm.md">nghimpu@bnrm.md</a>
<b>Rachel Walton</b>	Bibliotecar * Colegiul Rollins * <a href="mailto:rwalton@rollins.edu">rwalton@rollins.edu</a>
<b>Ramona Tabrea</b>	Bibliotecar * Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava * <a href="mailto:tabrearamona6@gmail.com">tabrearamona6@gmail.com</a>
<b>Susan Montgomery</b>	Bibliotecar * Colegiul Rollins * <a href="mailto:smontgomery@rollins.edu">smontgomery@rollins.edu</a>
<b>Tatiana Terzi</b>	Bibliotecar * Universitatea de Stat „Grigore Țamblac” din Taraclia * <a href="mailto:biblio.tdutar@gmail.com">biblio.tdutar@gmail.com</a>
<b>Theresa Burress</b>	Director Adjunct * Departamentul de Cercetare și Instruire * Biblioteca Memorială Nelson Poynter * Universitatea din Florida de Sud * <a href="mailto:tburress@usf.edu">tburress@usf.edu</a>

## Note